

VALVOLE AD AZIONAMENTO MANUALE

MANUAL VALVE
MANUELL BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

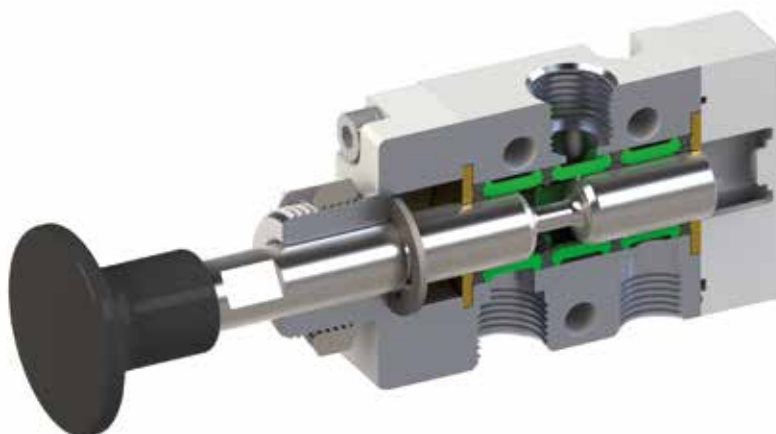
REACH

2011/65/CE

RoHS

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vácuo Vácuo $\div$ 10 bar	
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	ATTACCO A PANNELLO PANEL MOUNT SCHALTAFELEINBAU MONTAGE EN PANNEAU MONTAJE EN PANEL CONEXÃO PARA MONTAGEM EM PAINEL	M 16x1	

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado químicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
0 1 V	T = Tiretto <i>Puller Manuell Manuelle Tirador Botão</i> L = Leva a 90° <i>90° Lever Hebel 90° Lever 90° Leva a 90° Alavanca a 90°</i>	0 = Monostabile con ritorno a molla <i>Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola</i> 1 = Bistabile <i>Bistable Bistabil Bistable Biestable Biestável</i> 2 = Stabile in 3 posizioni <i>Stable in 3 positions Stabil in 3 Positionen Stable en 3 positions Estable en 3 posiciones Estável em 3 posições</i>	3 = 3/2 5 = 5/2 7 = 5/3	NO = Normalmente aperta <i>Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta</i> NC = Normalmente chiusa <i>Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada</i> CC = Centri chiusi <i>Normally closed Mittelstellung geschlossen Centre fermé Centros cerrados Centro fechado</i> OC = Centri aperti <i>Normally exhausted Mittelstellung offen Centre ouvert Centros abiertos Centro-aberto negativo</i> PC = Centri in pressioni <i>Normally pressurized Mittelstellung unter Druck Centre sous pression Centros en presión Centro aberto positivo</i> 00 = Funzione non contemplata <i>Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada</i>	02 = 1/8 03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

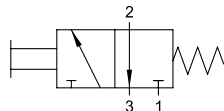
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V T0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

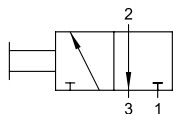
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE
BISTABLE

BIESTABLE

BIFESTÁVFI



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01VT1 3 00 02	3/2	1/8	1
01VT1 3 00 03	3/2	1/4	1

VALVOLE A TIRETTO

PULLER VALVE

SCHIEBERVENTILE

DISTRIBUTEURS À TIROIR

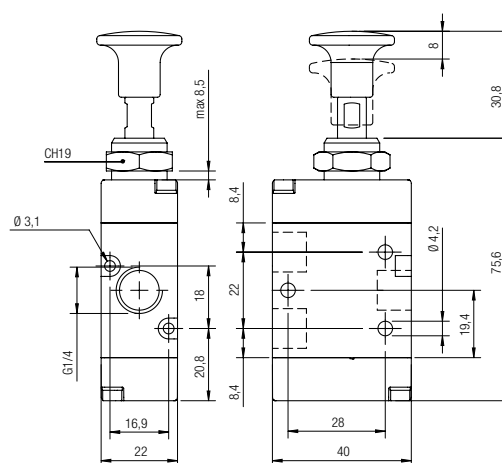
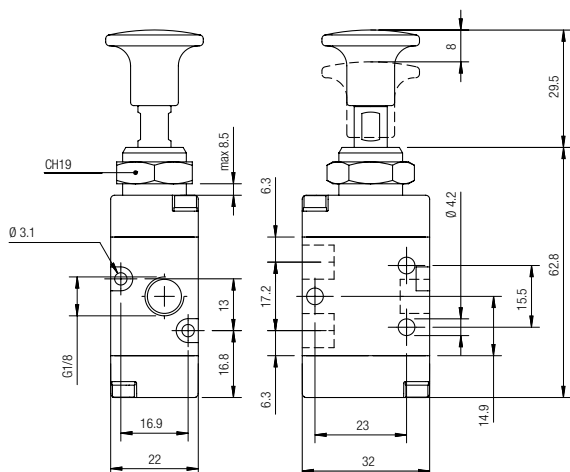
VÁLVULA DE TIRADOR

VÁLVULA BOTÃO



01V T0 3 NC 02 01V T1 3 00 02

01V T0 3 NC 03 01V T1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

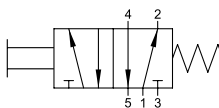
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

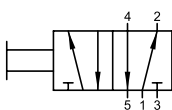
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

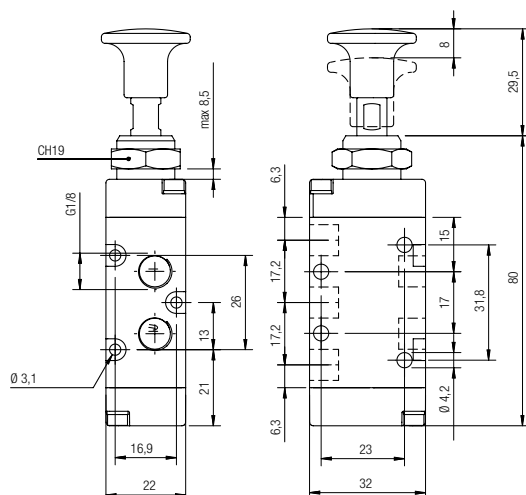
BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T1 5 00 03	5/2	1/4	1



01V T0 5 00 02 01V T1 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

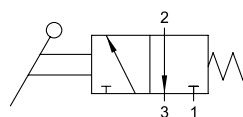
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE LEVA A 90°

VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

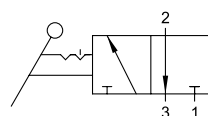
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

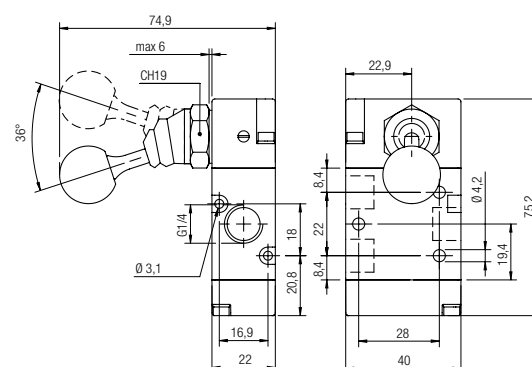
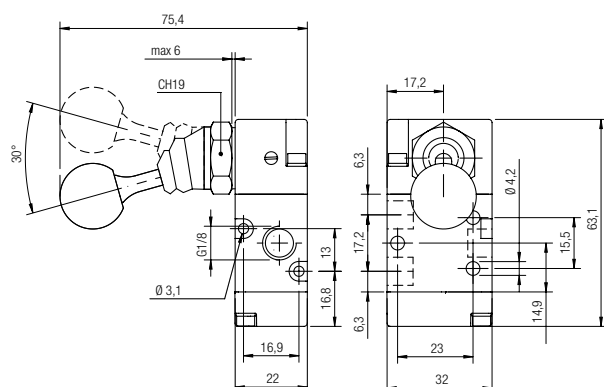
BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V L1 3 00 03	3/2	1/4	1

01V L0 3 NC 02 01V L1 3 00 02

01V L0 3 NC 03 01V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

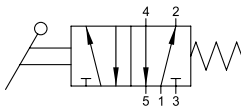
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

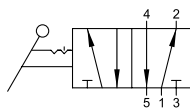
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

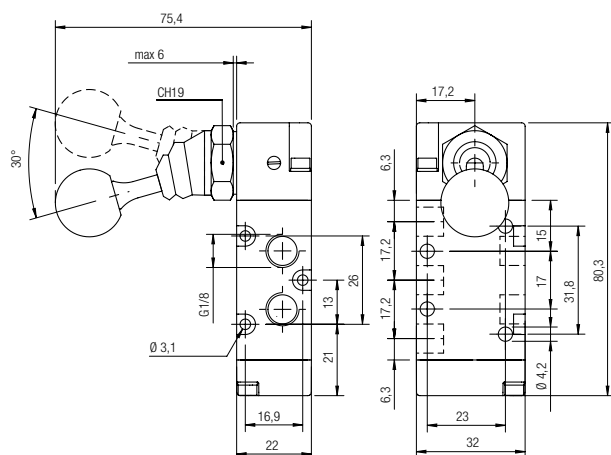
BIESTÁVEL



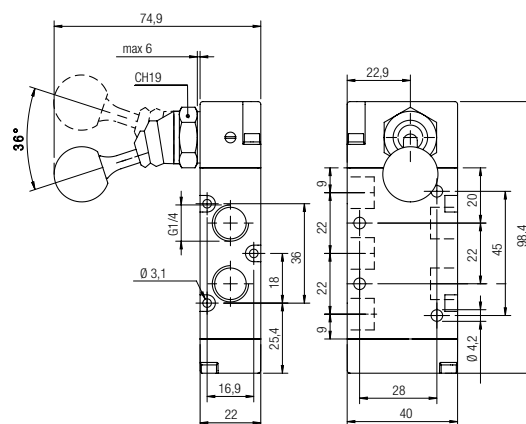
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L1 5 00 03	5/2	1/4	1



01V L0 5 00 02 01V L1 5 00 02



01V L0 5 00 03 01V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

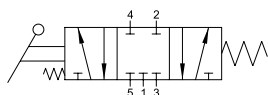
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

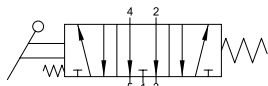
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

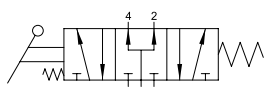
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

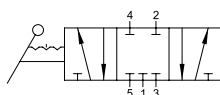
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

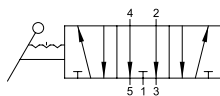
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

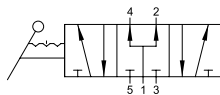
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L2 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L2 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L2 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

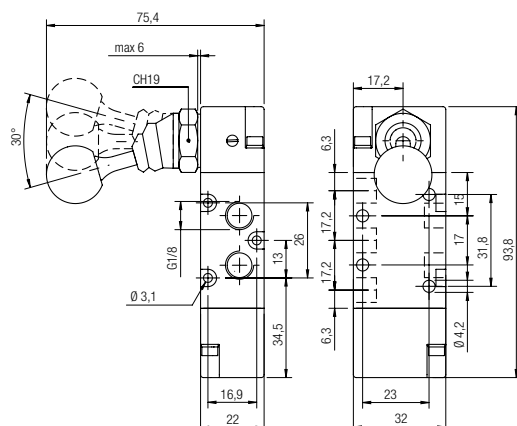
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE LEVA A 90°

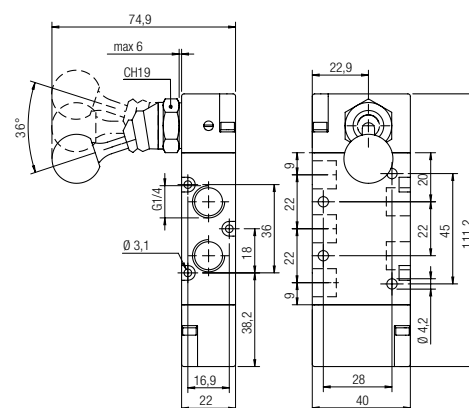
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



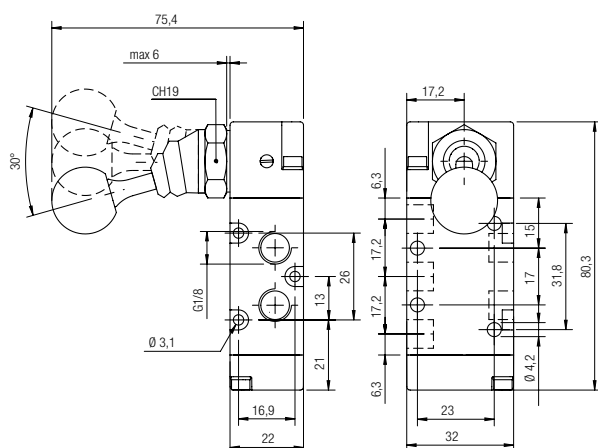
01V L0 7 CC 02 01V L0 7 OC 02 01V L0 7 PC 02



01V L0 7 CC 03 01V L0 7 OC 03 01V L0 7 PC 03



01V L2 7 CC 02 01V L2 7 OC 02 01V L2 7 PC 02



01V L2 7 CC 03 01V L2 7 OC 03 01V L2 7 PC 03

